

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД КОМИССИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ  
И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ПЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 13 (A/4466 и Add. 1)**

**НЬЮ-ЙОРК 1961**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СО Д Е Р Ж А Н И Е

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВСТУПЛЕНИЕ . . . . .		vi
<u>Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (A/4466)</u>		
<b>ГЛАВА I. КОМИССИЯ И ЕЕ КОМИТЕТ — КРУГ ВЕДЕНИЯ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>		
А. Рассмотрение корейского вопроса Генеральной Ассамблеей на четырнадцатой сессии . . . . .	1—2	1
В. Организация и работа Комиссии . . . . .	3—5	1
<b>ГЛАВА II. КОРЕЙСКИЙ ВОПРОС И КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА</b>		
А. Вопрос объединения . . . . .	6—9	2
В. Вопрос о приеме Корейской Республики в Организацию Объединенных Наций . . . . .	10	2
С. Дипломатические сношения Корейской Республики . . . . .	11—13	2
<b>ГЛАВА III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬНАЯ ФОРМА ПРАВЛЕНИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ</b>		
А. Вступление . . . . .	14—17	3
В. События отчетного периода . . . . .	18	3
С. Выборы президента и вице-президента . . . . .	19—21	3
Д. Апрельские демонстрации и другие политические события . . . . .	22—24	4
Е. Изменения в составе правительства . . . . .	25	4
Ф. Изменения и дополнения к конституции . . . . .	26—29	4
I) Национальное собрание . . . . .	30	5
II) Президент . . . . .	31	5
III) Исполнительная власть . . . . .	32	5
IV) Суды . . . . .	33	5
Г. Выборы членов Национального собрания . . . . .	34	6
Н. Образование нового правительства . . . . .	35	6
I. Деятельность Комиссии		
I) Выборы президента и вице-президента, состоявшиеся 15 марта 1960 года . . . . .	36—38	6
II) Всеобщие выборы 29 июля 1960 года . . . . .	39—41	6
J. Заключение . . . . .	42—43	6
<b>ГЛАВА IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И Е ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ</b>		
А. Введение		
I) Общий обзор . . . . .	44—47	7

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II) Важность иностранной помощи . . . . .	48—53	7
<b>В. Экономическое и финансовое положение в течение отчетного периода . . . . .</b>	<b>54</b>	<b>8</b>
I) Сельское хозяйство . . . . .	55	8
II) Промышленность . . . . .	56—60	8
III) Денежная масса и цены . . . . .	61—62	8
IV) Государственные финансы . . . . .	63—66	9
V) Внешняя торговля и международные расчеты . . . . .	67—73	9

## ПРИЛОЖЕНИЯ

<b>I. ДЕЛЕГАЦИИ В СОСТАВЕ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ И СЕКРЕТАРИАТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ</b>		
<b>А. Делегации</b>		
1. Список членов делегаций . . . . .		11
2. Порядок председательствования		
I) Комиссия . . . . .		11
II) Комитет Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи . . . . .		11
<b>В. Секретариат Организации Объединенных Наций . . . . .</b>		<b>12</b>
<b>С. Организация . . . . .</b>		<b>12</b>
<b>II. ПРАВИТЕЛЬСТВО КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ</b>		
<b>А. Органы исполнительной власти . . . . .</b>		<b>12</b>
<b>В. Национальное собрание (четвертое и пятое) . . . . .</b>		<b>13</b>
<b>С. Органы судебной власти . . . . .</b>		<b>13</b>
<b>III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СНОШЕНИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ</b>		
<b>А. Представительства иностранных правительств в Сеуле . . . . .</b>		<b>13</b>
<b>В. Дипломатическое и консульское представительство Корейской Республики . . . . .</b>		<b>13</b>
<b>С. Вступление Корейской Республики в международные организации и присоединение ее к международным договорам . . . . .</b>		<b>14</b>
<b>Д. Главные международные конференции, на которых была представлена Корейская Республика . . . . .</b>		<b>14</b>
<b>IV. ВЫБОРЫ В НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ — 29 ИЮЛЯ 1960 ГОДА</b>		
<b>А. Официальные результаты выборов в Палату советников пятого Национального собрания Корейской Республики . . . . .</b>		<b>15</b>
<b>В. Официальные результаты выборов в Палату представителей пятого Национального собрания Корейской Республики . . . . .</b>		<b>15</b>
<b>V. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>		
<b>А. Валовой национальный продукт по отраслям промышленности . . . . .</b>		<b>16</b>
<b>В. Сельскохозяйственное производство . . . . .</b>		<b>16</b>
<b>С. Денежная масса . . . . .</b>		<b>16</b>
<b>Д. Новый индекс оптовых цен . . . . .</b>		<b>17</b>

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Бюджет центрального правительства . . . . .		17
<u>Дополнительный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (А/4466/Add.1)</u>		
А. Вступление . . . . .		18
В. Образование нового правительства после выборов 29 июля 1960 года . .		18
С. Заявление нового правительства о внешней политике . . . . .		19

## В С Т У П Л Е Н И Е

Настоящий доклад охватывает период с 11 августа 1959 г. — дата последнего доклада Комиссии — по 20 августа 1960 года.\*

Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи была учреждена резолюцией 376(V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 г., а ее функции в экономической области получили дальнейшее уточнение в резолюции 410A(V) от 1 декабря 1950 года.

Настоящий доклад должен рассматриваться в связи с предыдущими докладами Комиссии, представленными Генеральной Ассамблее на шестой, седьмой, восьмой, девятой, десятой, одиннадцатой, двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях и охватывающими период с 7 октября 1950 г. по 11 августа 1959 года (A/1881, A/2187, A/2441, A/2711, A/2947, A/3172, A/3672, A/3865 и A/4187).

Доклад был подписан 20 августа 1960 года.

---

\* Дополнительный доклад, охватывающий недавние события, помещен в конце настоящего документа.

# ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ (А/4466)

## Глава I

### КОМИССИЯ И ЕЕ КОМИТЕТ — КРУГ ВЕДЕНИЯ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

#### А. РАССМОТРЕНИЕ КОРЕЙСКОГО ВОПРОСА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

1. В докладе, представленном четырнадцатой сессией<sup>1</sup> Генеральной Ассамблеи, Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи указала, что ее Комитет, действуя от имени Комиссии, продолжал в течение отчетного периода свою работу по осуществлению целей Организации Объединенных Наций в Корею, хотя этому и препятствовало то обстоятельство, что правительство Северной Кореи по-прежнему не признавало принципы объединения, установленные Организацией Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея рассмотрела корейский вопрос и на 851-м пленарном заседании, состоявшемся 9 декабря 1959 г., приняла резолюцию 1455 (XIV) 54 голосами против 9, при 17 воздержавшихся. В этой резолюции Ассамблея подтвердила, по получении девятого доклада Комиссии, свои резолюции 112(II) от 14 ноября 1947 г., 195(III) от 12 декабря 1948 г., 293(IV) от 21 октября 1949 г., 376(V) от 7 октября 1950 г., 811(IX) от 11 декабря 1954 г., 910A(X) от 29 ноября 1955 г., 1010(XI) от 11 января 1957 г., 1180(XII) от 29 ноября 1957 г. и 1264 (XIII) от 14 ноября 1958 года. Ассамблея отметила, что, несмотря на обмен письмами между соответствующими коммунистическими властями и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, выступавшим от имени правительств стран, военные контингенты которых входят в состав вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Корею, письмами, в которых эти правительства выразили свое искреннее стремление к окончательному урегулированию корейского вопроса в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, и несмотря на их готовность рассмотреть любые меры, направленные к объединению Кореи на указанной основе, коммунистические власти продолжают отказываться от сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в деле мирного и демократического разрешения корейской проблемы. Генеральная Ассамблея выразила сожаление по пово-

ду того, что коммунистические власти по-прежнему отказываются признать, что Организация Объединенных Наций компетентна и имеет право рассматривать корейский вопрос, и считают, что никакая резолюция по этому вопросу, принятая Организацией Объединенных Наций, не имеет законной силы. Ассамблея отметила далее, что большая часть вооруженных сил Организации Объединенных Наций, посланных в Корею в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, уже выведена и что соответствующие правительства готовы вывести из Кореи остальные войска, когда будут выполнены установленные Генеральной Ассамблеей условия окончательного урегулирования положения. Генеральная Ассамблея подтвердила, что цели Организации Объединенных Наций в Корею заключаются в обеспечении мирными средствами создания объединенной, независимой и демократической Кореи с представительной формой правления и в полном восстановлении международного мира и безопасности в этом районе. Ассамблея обратилась с призывом к соответствующим коммунистическим властям признать эти цели Организации Объединенных Наций, для того чтобы достигнуть урегулирования положения в Корею в соответствии с основными принципами объединения, которые были сформулированы государствами, участвовавшими от имени Организации Объединенных Наций в Корейской политической конференции, происходившей в Женеве в 1954 году, и которые были подтверждены Генеральной Ассамблеей, а также согласиться на проведение в будущем действительно свободных выборов в соответствии с принципами, одобренными Генеральной Ассамблеей. Ассамблея предложила Комиссии продолжать свою работу в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и просила Генерального Секретаря включить корейский вопрос в предварительную повестку дня пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

#### В. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА КОМИССИИ<sup>2</sup>

3. Как известно, на 372-м заседании, состоявшемся 7 сентября 1955 г., Комиссия постановила,

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 13 (А/4187).

<sup>2</sup> Состав делегаций и секретариата приведен в приложении I.

в связи со своей внутренней организацией, учредить в Корее с 1 января 1956 г. Комитет в составе представителей Австралии, Тайланда, Турции и Филиппин и уполномочить его действовать в Корее от имени Комиссии для выполнения ее задач. В этом постановлении также предусматривалось, что Комиссия в полном составе может быть созвана в любое время, если того потребуют обстоятельства.

4. Комитет снова созвал Комиссию в Сеуле 19 августа 1960 г., с участием всех семи членов, для рассмотрения доклада Комиссии, представляемого пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

5. Действуя от имени Комиссии, Комитет в те-

чение отчетного периода прилагал свои усилия к достижению целей Организации Объединенных Наций в Корее и по-прежнему стремился к скорейшему и надлежащему урегулированию корейского вопроса, несмотря на ту ограниченную роль, которую он мог играть в этом вопросе ввиду отказа северокорейских властей принять принципы Организации Объединенных Наций для объединения Кореи. С 11 августа 1959 г. по 20 августа 1960 г. Комитет наблюдал за двумя выборами в национальном масштабе. Он провел восемьдесят пять заседаний и консультировался с должностными лицами и гражданскими лидерами Корейской Республики, а также с Администратором по ликвидации дел Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Ко-

## Глава II

### КОРЕЙСКИЙ ВОПРОС И КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

#### А. ВОПРОС ОБЪЕДИНЕНИЯ

6. В течение отчетного периода Комиссия продолжала тщательно следить за событиями, относящимися к вопросу объединения Кореи. Заявления, сделанные правительством Корейской Республики по этому вопросу впредь до событий, имевших место во второй половине апреля, отражали, по мнению Комиссии, позицию, резюмированную в предыдущих годовых докладах Комиссии.

7. Корейская Республика официально приветствовала принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 1455(XIV) от 9 декабря 1959 года. Тем не менее, лидеры предыдущего правительства снова требовали принятия более энергичных мер в целях объединения страны, и, в частности, были сделаны заявления, призывавшие к применению силы для обеспечения объединения, предпочтительно с помощью союзных стран или без всякой помощи, если бы это оказалось необходимым.

8. Исполняющий обязанности президента и премьер-министр временного правительства г-н Ху Чун не согласился в нескольких своих заявлениях с необходимостью применения силы и указал, среди прочего, что «штампы, эмоциональные решения и клятвенные обещания о походе на север» уже забыты. Он выступал за то, чтобы разделению Кореи был положен конец мирными средствами, в соответствии с принципами, установленными в резолюциях Организации Объединенных Наций.

9. Комиссия должна опять сообщить, что не было никаких указаний на то, что коммунистические власти готовы отозваться на призыв, обращенный к ним Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1455(XIV) о принятии установленных Организацией Объединенных Наций целей, с тем чтобы обеспечить разрешение

корейского вопроса. Как это было указано Комиссией в предыдущих докладах перспективы объединения, от которого зависит достижение полной стабильности и здорового экономического прогресса в Корее, представляются столь же отдаленными, как и раньше.

#### В. ВОПРОС О ПРИЕМЕ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

10. В течение отчетного периода, охватываемого настоящим докладом, лидеры правительства, возглавлявшегося бывшим президентом д-ром Ли Сын Маном, и временного правительства Ху Чуна подтвердили желание правительства и народа Корейской Республики о том, чтобы Республика была принята в Организацию Объединенных Наций.

#### С. ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ СНОШЕНИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

11. В течение отчетного года Корейская Республика расширила еще в большей степени свои иностранные сношения в качестве суверенного государства. Республика подписала соглашение с Бразилией 30 октября 1959 г. об обмене послами и соглашение с Таиландом о повышении соответствующих дипломатических миссий в разряд посольств.<sup>3</sup>

12. Президент Соединенных Штатов Америки Двайт Д. Эйзенхауэр оставался в Корее с 19 по 20 июня 1960 г., куда он прибыл с официальным визитом. Официальный визит также сделал председатель Великого национального собрания Турции.

13. Корейская Республика посылала своих специальных представителей для посещения различных стран: первая миссия в декабре 1959 года посетила Эфиопию, Гану, Ливию, Марокко, Судан, Тунис и

<sup>3</sup> См. приложение III.



Южно-Африканский Союз; в феврале 1960 года вторая миссия посетила Китайскую Республику, Малайскую Федерацию, Филиппины, Таиланд и Вьетнам; третья

миссия посетила в июне 1960 года Камерун, Конго, Гвинею, Малайскую Федерацию, Марокко, Нигерию и Того.

### Глава III

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬНАЯ ФОРМА ПРАВЛЕНИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

### А. ВСТУПЛЕНИЕ

14. В течение прошлого года Комиссия продолжала, в соответствии со своим мандатом, следить за политическими событиями и, как и раньше, была готова давать консультации правительству по вопросам развития представительной формы правления в Корейской Республике. Учитывая то обстоятельство, что с 1948 года прошло много времени и что Республика может теперь своими собственными силами обеспечить демократическую систему правления и установить демократические институты, соответствующие характеру, традициям и нуждам корейского народа, Комиссия придерживается того мнения, что на настоящей стадии развития она может предоставить в этом отношении лишь весьма ограниченную помощь.

15. Политические события этого периода подтверждают все увеличивающееся стремление корейского народа к применению демократических методов и обеспечению своих гражданских свобод. Эти события также доказывают решимость народа положить конец злоупотреблениям, искоренить взяточничество и устранить все слабости и недостатки политической жизни Республики. Таким образом, по мнению Комиссии, политические события, которые в конце концов повели к отставке президента Ли Сын Мана и коренному изменению конституции Республики, были вызваны отчасти убеждением в том, что все серьезные нарушения и злоупотребления, характеризовавшие выборы президента и вице-президента 15 марта 1960 г., оказались возможными только вследствие излишней концентрации политической власти в руках президента. Явный контраст между атмосферой и методами проведения этих выборов и выборов, происходивших 29 июля 1960 г., показывает еще раз, в какой степени народ Корейской Республики, в течение всего лишь двенадцатилетнего периода представительной формы правления, развил еще в большей степени свою врожденную способность справляться с внутренними политическими проблемами и трудностями.

16. Оценивая результаты роста демократии в Корейской Республике, Комиссия не упускает из виду те серьезные затруднения, которые препятствовали прогрессу, и те многочисленные проблемы производства, реконструкции и внутренней безопасности, с которыми сталкивается Республика вследствие ненормального разделения страны. Несмотря на все эти препятствия и трудности, корейский народ, по мнению Комиссии, отдает себе отчет в том, что

чувство гражданской ответственности, уважение к конституции и основным законам страны и значительное понимание и сотрудничество со стороны народных представителей, прессы и широких кругов населения абсолютно необходимы во всех случаях, для того чтобы обеспечить целостность Республики и избежать возникновения такого положения в будущем, которое неблагоприятно отразилось бы на стабильности и демократической структуре страны и, возможно, ослабило бы международное доверие и поддержку.

17. Комиссия также отметила, что народ в целом признает, что полномочия надлежащим образом учрежденных правительственных органов, — органов исполнительной, законодательной и судебной власти, — должны быть обеспечены и что они не должны компрометироваться безответственным и незаконным давлением или действиями организованных групп.

### В. СОБЫТИЯ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА

18. В своем последнем докладе Комиссия упомянула политические разногласия в Корейской Республике. Эти разногласия значительно увеличились в течение отчетного периода и повели к событиям, связанным с президентскими и вице-президентскими выборами 15 марта 1960 г., а также к изменениям в составе правительства в связи с выходом в отставку президента Ли Сын Мана и с последовавшим за этим утверждением изменений к конституции. Другим важным политическим событием было одновременное проведение общих выборов в обе палаты Национального собрания 29 июля 1960 года.

### С. ВЫБОРЫ ПРЕЗИДЕНТА И ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА

19. Кандидатами в выборах 15 марта были следующие лица (кандидаты перечислены в том порядке, в каком их имена значились на избирательных бюллетенях; их политические партии и число полученных ими голосов указаны для каждого кандидата):

Выборы президента

д-р Чу Пюн Ок<sup>4</sup> Демократическая партия

<sup>4</sup> Д-р Чу умер до выборов, но его имя оставалось на бюллетене в соответствии с законом о выборах президента и вице-президента. Голоса, поданные за д-ра Чу («голоса сочувствия») были признаны недействительными и не были включены в официальные сводки и сообщения.

д-р Ли Сын Ман<sup>5</sup> Либеральная партия (9 633 376 голосов)

#### Выборы вице-президента

г-н Ли Ки Пон Либеральная партия (8 337 059 голосов)

г-н Ким Юнь Йон Партия объединения (249 095 голосов)

г-жа Йим Йон Шинь (Луиза Йим) Женская партия Даехан (97 533 голоса)

д-р Чан Миюнъ (Джон М. Чан)<sup>6</sup> Демократическая партия (1 843 758 голосов)

20. 15 марта главное управление Демократической партии в Сеуле объявило выборы «незаконными и недействительными» и предложило своим наблюдателям не принимать участия в подсчете голосов.

21. Результаты выборов были опубликованы 18 марта 1960 г., но оппозиция, утверждавшая, что в подготовке и проведении выборов были обнаружены значительные злоупотребления, отказалась принять результаты и в начале апреля возбудила судебное дело об объявлении выборов недействительными.<sup>7</sup>

#### D. АПРЕЛЬСКИЕ ДЕМОНСТРАЦИИ И ДРУГИЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

22. В течение периода, предшествовавшего выборам, во всей независимой корейской прессе и в прессе оппозиции неоднократно появлялись сообщения (весьма критические по отношению к действиям правительства) и заявления политических лидеров оппозиции о том, что при подготовке выборов правительством, администрацией и Либеральной партией были совершены некоторые незаконные действия. Дальнейшие обвинения в отношении фактического проведения голосования и подсчета голосов были сделаны в день выборов; кроме того, начались демонстрации, в которых принимали участие студенты университетов и других учебных заведений. Жестокое подавление этих демонстраций было причиной смерти нескольких студентов.

23. Негодование и общее неудовлетворение по поводу проведения выборов повели к дальнейшим студенческим демонстрациям, которые увеличивались в размерах, причем студенты требовали новых выборов и наказания тех, кто был ответствен за злоупотребления в связи с выборами.

<sup>5</sup> Д-р Ли Сын Ман занимал должность президента.

<sup>6</sup> Д-р Чан Миюнъ занимал должность вице-президента.

<sup>7</sup> После решения о проведении новых выборов производство по этому судебному делу прекратилось.

24. Самые серьезные демонстрации произошли в Сеуле 19 и 26 апреля,<sup>8</sup> и многие студенты были убиты или ранены в результате действий полиции, пытавшейся разогнать демонстрации. Студенты, очевидно, не желали свергнуть правительство силой, и, как только их требования были удовлетворены, они помогли властям в восстановлении законности и порядка в стране. Правительственные власти и корейская армия действовали осторожно и беспристрастно после объявления военного положения 19 апреля 1959 года.<sup>9</sup>

#### E. ИЗМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА

25. В результате этих демонстраций весь кабинет вышел в отставку. Президент Ли Сын Ман после этого назначил трех министров,<sup>10</sup> до того как он сам вышел в отставку 3 мая.<sup>11</sup> Новый министр иностранных дел г-н Ху Чун, старший член кабинета, образовал временное правительство в соответствии с конституцией Корейской Республики и выполнял обязанности президента впредь до утверждения изменений и дополнений к конституции и проведения новых выборов в Национальное собрание. Временное правительство быстро провело ряд реформ и передало суду тех, кто был ответствен за нарушения избирательного закона. Судебное разбирательство этих дел не закончилось ко времени подписания настоящего доклада.

#### F. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ К КОНСТИТУЦИИ<sup>12</sup>

26. 26 апреля 1960 г. Палата представителей единогласно приняла предложение об утверждении специального комитета для разработки изменений и дополнений к конституции. После составления изме-

<sup>8</sup> Демонстрация 26 апреля предшествовала демонстрации университетских профессоров 25 апреля.

<sup>9</sup> 19 апреля в 1 час дня в Сеуле было объявлено военное положение. Позднее (в 5 часов) было объявлено более строгое чрезвычайное военное положение в Сеуле и в четырех других городах — Пусане, Таегу, Квангу и Таежоне. 25 апреля цензура прессы была отменена. Чрезвычайное военное положение было заменено особым военным положением в Сеуле и в четырех других городах. 26 апреля было опять объявлено чрезвычайное военное положение в Сеуле и в четырех других городах. 27 мая чрезвычайное военное положение было заменено особым военным положением. 15 июля особое военное положение было отменено.

<sup>10</sup> Министрами были назначены г-н Ху Чун (министр иностранных дел), г-н Ли Хо (министр внутренних дел) и г-н Вон Сунъ Юль (министр юстиции).

<sup>11</sup> Вице-президент д-р Чан вышел в отставку 23 апреля.

<sup>12</sup> За неимением официального перевода, выпущенного правительством Корейской Республики, этот раздел основан на неофициальной английской версии конституции и изменений, внесенных в нее 15 июня 1960 года.

ненный этот комитет провел публичное заседание 5 мая; в этом заседании принимали участие выдающиеся эксперты по юридическим вопросам. Проект изменений и дополнений, подписанный 175 членами Палаты, был представлен этому органу 11 мая. Исполняющий обязанности президента опубликовал проект изменений в тот же день.

27. Палата представителей приняла конституционные изменения 15 июня 208 голосами против 3. В тот же день правительство официально обнародовало все изменения к конституции.

28. Эти изменения весьма важны для отношений между правительственными органами. Они изменяют правительственную структуру, заменяя «президентскую систему» «парламентарной системой», причем кабинет министров становится ответственным перед законодательными органами. В соответствии с новой конституцией политика исполнительной власти не определяется президентом, а Государственным советом, возглавляемым премьер-министром.

29. Комиссия придерживается того мнения, что эти изменения, т.е. подчинение органов исполнительной власти Национальному собранию, были вызваны не только событиями 15 марта 1960 г., упомянутыми выше в настоящем докладе, но также и желанием разрешить некоторые практические трудности, существовавшие с самого начала образования Республики, путем согласования полномочий президента, премьер-министра и Национального собрания в рамках конституции, основанной как на президентской, так и на парламентной системах. Таким образом, эти конституционные изменения делают Национальное собрание главным государственным органом.

#### 1) НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

30. Согласно конституции законодательная власть осуществляется Национальным собранием, которое состоит из двух палат — Палаты представителей и Палаты советников.<sup>13</sup> Члены обеих палат избираются на основе «всеобщего, равного, прямого и тайного голосования». Члены Палаты представителей избираются на срок в четыре года, а члены Палаты советников — на шесть лет. Выборы половины членского состава Палаты советников производятся каждые три года. Палата представителей избирает председателя и двух заместителей председателя, а Палата советников — президента и вице-президента. Законопроекты, относящиеся к законодательным и бюд-

<sup>13</sup> Двухпалатная система существовала в Республике и до изменения конституции. Однако никаких выборов в Палату советников не производилось, и Палата представителей была единственной палатой Национального собрания. Выборы в Палату советников требовали президентского указа о выборах; однако президент такого указа ни разу не издал (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 13, А/4187, глава III, пункт 23).

жетным вопросам, представляются сначала на рассмотрение Палаты представителей. Если Палата советников не соглашается с Палатой представителей, она может принять резолюцию, отличающуюся от резолюции, принятой Палатой представителей, или воздержаться от принятия резолюции в течение некоторого установленного конституцией срока. Палата представителей и в том и в другом случае может отменить решение Палаты советников путем утверждения бюджетных законопроектов простым большинством голосов, а других законопроектов — большинством двух третей голосов. Число и порядок выборов членов Палаты представителей предусматриваются законом, тогда как члены Палаты советников выбираются по округам, охватывающим особые города и провинции; число членов этой Палаты не должно превышать одной четверти числа членов, установленного для Палаты представителей.

#### II) ПРЕЗИДЕНТ

31. Согласно измененной конституции президент, избираемый членами обеих палат Национального собрания на совместном заседании, является главой государства и представляет государство. Он утверждает назначение и увольнение правительственных должностных лиц, включая членов Государственного совета.

#### III) ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

32. Исполнительная власть осуществляется Государственным советом, состоящим из премьер-министра и членов, число которых не должно превышать пятнадцати и не должно быть меньше восьми. Большинство членов Совета, включая премьер-министра, должны быть членами Национального собрания, за исключением тех случаев, когда Палата представителей распущена. Премьер-министр назначается президентом и утверждается Палатой представителей. Если кандидат, выдвигаемый президентом, дважды отклоняется Палатой представителей или если вторая кандидатура не выдвигается в течение пяти дней, после того как отклонена первая кандидатура Палатой представителей, премьер-министр избирается Палатой представителей. Министры назначаются премьер-министром из числа членов Государственного совета. Члены Государственного совета назначаются и увольняются премьер-министром, причем такие назначения и увольнения подлежат утверждению президентом. Государственный совет в целом ответствен перед Палатой представителей. Все члены Совета выходят в отставку в тех случаях, когда Палата представителей принимает резолюцию, выражающую недоверие Совету, если Совет не решает распустить Палату представителей в течение десяти дней.

#### IV) СУДЫ

33. Согласно конституции судебная власть осу-

шествляется судами, включающими Верховный суд. Организация судов предусматривается законом. Измененная конституция предусматривает, что Председатель суда и судьи Верховного суда избираются «группой избирателей», состоящей из судей, и утверждаются президентом. Другие судьи назначаются председателем суда по решению Конгресса судей.<sup>14</sup> Судьи по-прежнему назначаются на десять лет и могут быть вновь назначены. В настоящее время учрежден также отдельный Конституционный суд, члены которого назначаются президентом. Верховным судом и Палатой советников, назначающими по три члена, т.е. девять членов.

### Г. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ

34. Выборы членов Национального собрания (согласно новой конституции) состоялись 29 июля. Результаты приведены в Приложении IV.

### Н. ОБРАЗОВАНИЕ НОВОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА

35. Г-н Йон Бо Сунь (Посун Юнь) был избран президентом 12 августа, а 19 августа д-р Чан Миюн стал премьер-министром.

### I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ

#### 1) ВЫБОРЫ ПРЕЗИДЕНТА И ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА, СОСТОЯВШИЕСЯ 15 МАРТА 1960 ГОДА

36. Комитет Комиссии решил наблюдать за проведением выборов 15 марта. Правительство Корейской Республики было поставлено в известность относительно этого решения, и оно содействовало Комитету в выполнении его задачи.

37. Наблюдение производилось пятью бригадами наблюдателей Комитета. Эти бригады инспектировали избирательные участки и опрашивали должностных лиц, ведавших выборами, партийных работников и частных граждан в Сеуле (особом городе) и в провинциях Кенгидо, Чхунчхон-Намдо, Чолла-Пукдо, Чолла-Намдо, Кенсан-Пукто, Кенсан-Намдо и Канвондо.

38. По мнению Комиссии, подготовка и проведение выборов были далеко не удовлетворительными. Наблюдатели получили целый ряд жалоб о нарушениях правил и о злоупотреблениях и сами обнаружили целый ряд определенных нарушений порядка голосования, весьма обеспокоивших Комиссию, что бы-

<sup>14</sup> Конгресс судей состоит из всех судей Верховного суда. Председатель суда является его председателем (законо об организации суда, статья 60).

ло доведено до сведения должностных лиц Корейской Республики.

#### II) ВСЕОБЩИЕ ВЫБОРЫ 29 ИЮЛЯ 1960 ГОДА

39. Для выборов в Национальное собрание, состоявшихся 29 июля, Комитет пользовался услугами десяти групп наблюдателей, которые работали в Сеуле (особом городе) и в девяти провинциях.

40. По мнению Комиссии, подготовка и проведение этих выборов были вполне удовлетворительными. Комиссия обнаружила, что население желает и полно решимости обеспечить свободные и справедливые выборы. В некоторых местах произошли весьма неприятные инциденты, наиболее серьезным из которых было уничтожение урн для бюллетеней<sup>15</sup> после голосования; это было сделано лицами, недовольными, очевидно, результатами голосования в отношении кандидатов Либеральной партии и по другим причинам. Таких серьезных инцидентов было весьма мало, и, по мнению Комиссии, это отнюдь не отразилось на общей организации и проведении выборов. Власти приняли надлежащие меры и провели вторичные выборы, которые прошли в условиях, характеризовавшихся исключительным порядком, свободой и справедливостью. Комитет наблюдал за этими выборами в нескольких округах.

41. Комиссия отмечает с удовлетворением то содействие, которое было оказано Комитету правительством Корейской Республики, различными избирательными комитетами, кандидатами и частными гражданами при проведении выборов.

### J. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

42. По мнению Комиссии, изменение правительственного аппарата после выборов 15 марта было результатом стихийного выражения недовольства действиями предшествовавшего правительства в связи с тем, что последнее пренебрегло демократическим процессом при проведении выборов.

43. Комиссия считает воздержанность и умеренность, которые характеризовали смену правительства и последующий период образования нового правительства после выборов 29 июля, доказательством еще большей политической зрелости и самостоятельности, приобретенных корейским народом со времени образования Корейской Республики в 1948 году.

<sup>15</sup> Из 14 158 урн было уничтожено 245. В связи с этим, однако, в 12 из 233 округов были произведены полные или частичные вторичные выборы в Палату представителей, а в 2 из 10 избирательных округов — в Палату советников. Кроме того, в некоторых случаях вторичные выборы для обеих палат были проведены в связи с нарушением плана выборов неблагоприятной погодой.

## ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И ЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ

### А. ВВЕДЕНИЕ

#### 1) ОБЩИЙ ОБЗОР

44. Охватываемый настоящим докладом год должен рассматриваться в свете недавних событий в экономической жизни Корейской Республики. Период с 1953 года по 1957 год характеризовался работой по восстановлению экономики, направленной на достижение уровня производства и доходов 1949 года и на разрешение проблем, вызванных корейской войной, в том числе проблемы наплыва беженцев с севера и последовавшей за этим сильной инфляции. Эти ближайшие цели должны были быть осуществлены до того, как главное внимание могло быть уделено долгосрочному планированию, необходимому для развития экономических ресурсов страны.

45. Хотя трудно с точностью отделить один этап экономической жизни от другого, можно сказать, что к 1958 году работа по восстановлению была в значительной степени закончена и что экономика находится теперь в стадии развития и роста, перемежающегося периодами приспособления.

46. В связи с этим Комиссия хотела бы еще раз обратить внимание на важное экономическое значение вопроса объединения Кореи, в частности в связи с проблемами разработки полного долгосрочного плана экономического развития.

47. Кроме того, при нынешних обстоятельствах, для поддержания экономической устойчивости Республики необходима дальнейшая иностранная помощь как от отдельных стран, так и от международных учреждений.

#### II) ВАЖНОСТЬ ИНОСТРАННОЙ ПОМОЩИ

48. Как показано ниже,<sup>16</sup> иностранная помощь (в основном предоставляемая Соединенными Штатами) покрывает большую часть бюджетного дефицита центрального правительства и дает таким образом возможность обеспечивать необходимый жизненный уровень, равно как и надлежащий уровень административного обслуживания. Ввиду того что экономическому росту уделяется большее внимание, необходимо проанализировать накопление основных фондов в свете иностранной помощи.

49. Валовой национальный продукт 1959 года составлял 1 812,7 млрд. хван по рыночным ценам, что представляет собой увеличение продукта на 8,5 процента по сравнению с предыдущим годом. Однако

в значительной степени это увеличение объяснялось ростом цен. Если принять за основу неизменные рыночные цены 1955 года, то валовой национальный продукт в 1959 году увеличился только на 4,5 процента по сравнению с 6,4 процента в 1958 году.

50. Валовая сумма внутреннего накопления основных фондов (в реальном выражении) как процент валового национального продукта сократилась с 13,3 процента в 1957 году до 12,7 процента в 1958 году и 11,7 процента в 1959 году. Таким образом, имеются указания на возможность сокращения общей суммы капиталовложений. Снижение валовой суммы внутреннего накопления основных фондов в 1959 году как в абсолютном, так и в относительном выражении, объясняется сокращением иностранной помощи, не сопровождавшимся параллельным сокращением административных и военных расходов, равно как и расходов частнопотребительского сектора. В 1959 году расходы на частное и государственное потребление увеличились в абсолютном реальном выражении, и можно, по-видимому, считать, что сокращение иностранной помощи вызвано главным образом уменьшением валового отечественного накопления основных фондов. Следует отметить, что, если общая сумма капиталовложений не будет ежегодно повышаться, то темпы роста могут снизиться при переходе от стадии восстановления к стадии развития.

51. О значении иностранной помощи можно также судить с точки зрения платежного баланса. Ввиду того что страна не располагает значительными запасами золота и иностранной валюты, сокращение иностранной помощи вызывает сокращение импорта. В настоящее время экспорт оплачивает лишь незначительную часть импорта, и поэтому основные нужды в импортных товарах не могут быть удовлетворены. Дальнейшее сокращение импорта в результате сокращения иностранной помощи и в связи с другими факторами может, таким образом, неблагоприятно отразиться на производительности и на жизненном уровне населения.

52. В настоящее время правительство уделяет внимание проблеме сохранения капиталовложений на максимальном уровне (путем поддержания скромного, но адекватного жизненного уровня). При наличии таких благоприятных условий, как дальнейшее предоставление достаточной иностранной помощи, и таких здоровых мероприятий, как обеспечение минимального потребления и большей продуктивности, в течение ближайших нескольких лет накопление основных фондов постепенно увеличится.

53. Иностранная помощь по-прежнему существен-

<sup>16</sup> См. также ниже раздел IV (государственные финансы).

но необходима для экономики Кореи, так как такая помощь обеспечивает непрерывный экономический рост и в то же время помогает поддерживать адекватный жизненный уровень. Значительная часть иностранной помощи продолжает поступать в виде потребительских товаров. Это дает возможность перекладывать внутренние ресурсы с потребления на капиталовложения. Однако, не преуменьшая значения иностранной помощи, следует отметить, что она является лишь временной мерой. Эффективное ее использование в значительной степени зависит от внутренней экономической устойчивости, от энергичных усилий корейского народа и от использования возможно большей части отечественных ресурсов для продуктивных инвестиций.

## В. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА

54. Ниже приводятся, поскольку имеются соответствующие цифры, данные относительно различных секторов экономики в 1959 и в первой половине 1960 года.

### I) СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

55. Сельскохозяйственная продукция возросла в 1959 году. Урожай риса (наиболее важного сельскохозяйственного продукта) был самым высоким с 1945 года, а летние зерновые дали рекордный урожай с благоприятными перспективами на 1960 год. Однако производство овощей в 1959 году резко сократилось, главным образом вследствие ущерба, нанесенного тайфуном.<sup>17</sup>

### II) ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

56. Общий индекс производства для горной, обрабатывающей и электроэнергетической промышленности поднялся в 1959 году на 14,7 процента по сравнению с 1958 годом, причем в первой половине 1960 года имело место дальнейшее незначительное повышение.

57. Значительные достижения были сделаны в горной промышленности. Добыча угля в 1959 году составляла 4 136 412 метрических тонн, что представляет собой увеличение на 54,9 процента по сравнению с 1958 годом. Тенденция к повышению продолжалась и в первой половине 1960 года, когда добыча угля достигла 2 642 338 метрических тонн.

58. Количество добываемой руды зависит в значительной степени от спроса на внешних рынках, так как сама страна не может еще использовать всей отечественной продукции. Главными рудами являются железная руда и вольфрам. Отчасти вследствие временного прекращения торговых связей с

Японией, добыча руды в 1959 году упала на 1,9 процента по сравнению с 1958 годом. Однако в первой половине 1960 года положение улучшилось благодаря растущему иностранному спросу и возобновлению торговых отношений с Японией. Индекс добычи руды за первую половину 1960 года резко поднялся и превышал на 33 процента средние цифры за 1959 год.

59. Индекс производства обрабатывающей промышленности за 1959 год повысился на 11,2 процента по сравнению с 1958 годом. В первой половине 1960 года индекс в среднем составлял 112,8 по сравнению с 111,2 в 1959 году. Отсутствие оживления в секторе обрабатывающей промышленности объясняется нехваткой электроэнергии и неопределенностью политического положения. В течение отчетного периода был отмечен рост производства бумаги и бумажных изделий, напитков, резиновых изделий, химических продуктов, основных металлов и электрических приборов. Промышленные предприятия, снабжающие производителей, как общее правило, были в лучшем положении, чем предприятия, непосредственно обслуживающие потребителей. По всей вероятности, в некоторых отраслях промышленности, обслуживающей потребительский сектор, имеются значительные неиспользованные мощности, в частности в текстильной и пищевой промышленности.

60. Общее производство электроэнергии составляло в 1959 году 1 686 млн. киловатт (47 процентов приходилось на гидроэлектроэнергию и 53 процента — на термическую энергию), что представляет собой увеличение на 11 процентов по сравнению с 1958 годом. В течение первой половины 1960 года производство электроэнергии достигло 848 млн. киловатт, т.е. немного больше средней добычи энергии в 1959 году. Однако несмотря на это, производство электроэнергии далеко не достаточно, чтобы удовлетворить промышленные и прочие отечественные нужды. В настоящее время рассматриваются способы улучшения этого положения.

### III) ДЕНЕЖНАЯ МАССА И ЦЕНЫ

61. Программа финансовой стабилизации проводится уже третий год. Главной ее целью является стабилизация экономики путем эффективного контроля над движением денежных средств. Благодаря этой программе была достигнута некоторая экономическая устойчивость, но опасность инфляции все еще не прошла, тем более, что экономика Кореи подвержена инфляции. Так, например, в законах страны не предусматривается никаких ограничений для государственного дефицитного финансирования, кроме тех случаев, когда имеется соответствующее решение Национального собрания; точно так же не существует закона, регулирующего соотношение выпуска бумажных денег и резервов иностранной валюты. Хотя инфляционное давление усилилось в течение 1959 года и первых четырех месяцев 1960 года, надлежащие финансовые и валютные мероприятия служили

<sup>17</sup> См. приложение V В.

слеживающим фактором. В мае и июне 1960 года денежная масса сократилась в связи с временным затишьем в торговой деятельности.<sup>18</sup>

62. «Новый индекс оптовых цен» (1955 год = 100) на все товары непрерывно повышался: с 138,9 в январе 1959 года до 165,2 в июне 1960 года. Это повышение объясняется сокращением количества товаров, поступающих в порядке иностранной помощи, прекращением торговли с Японией в период с июня 1959 года по апрель 1960 года, ущербом, нанесенным в сентябре 1959 года тайфуном (Сара), неопределенностью политического положения и спекулятивной деятельностью, которая была вызвана вышеуказанными факторами. Важным исключением в общем повышении индекса цен было неравномерное колебание цен на зерновые, упавших после сбора урожая риса в 1959 году, но снова повысившихся в течение первой половины 1960 года, в ожидании сбыта риса в Японию и под влиянием сезонных факторов.

#### IV) ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

63. Бюджет центрального правительства характеризовался упорным дефицитом, вызванным крупными расходами на оборону и экономическое развитие. Без иностранной помощи дефициты в 1959 и 1960 годах предположительно исчисляются в 151,8 млрд. хван и 136,6 млрд. хван, соответственно. Эти дефициты покрываются главным образом иностранной помощью, в меньшей мере путем продажи государственных облигаций, а иногда чисто инфляционными методами.

64. Хотя зависимость от иностранной помощи все еще велика, правительство уделяет все большее внимание использованию внутренних источников дохода. Предполагается, что из средств иностранной помощи в 1959 и 1960 годах будет покрыто 34 процента и 29 процентов всех издержек, соответственно. Иностранная помощь сокращается не только в относительном, но и в абсолютном выражении. Тот факт, что расходы увеличиваются с каждым годом, указывает на большее доверие к отечественным источникам финансирования, в частности к доходам от косвенных налогов.

65. Крупные расходы на оборону, составлявшие 32 процента общей суммы сметных расходов в 1960 году, указывают на то, что значительная часть государственных издержек идет на приобретение товаров и на обслуживание, что составляет 52 процента ассигнований на 1960 год. Заметное увеличение текущих расходов в течение последних двух финансовых лет объясняется увеличением на 100 процентов окладов гражданских служащих и военного персонала. С другой стороны, капитальные затраты предположительно исчисляются в 114,2 млрд. хван, что

составляет приблизительно 25 процентов общей суммы предположительных расходов в 1960 году.

66. Доходы в 1960 году, не считая иностранной помощи и займов, исчисляются в 316,8 млрд. хван. Кроме этого, сумма в 8,2 млрд. хван (нетто) ожидается от внутренних займов; эта сумма будет реализована от продажи государственных облигаций. Налоги на производство и на издержки, которые были увеличены за последние несколько лет, являются главной приходной статьей бюджета. Ожидается, что в 1960 году 62 процента поступлений, не считая иностранной помощи, будет получено из этих источников. Налоги на доход и имущество не соответствуют растущему национальному доходу и остаются на сравнительно низком уровне. Предполагается, что они составят 20 процентов всего внутреннего дохода в 1960 году.

#### V) ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ РАСЧЕТЫ

67. В течение 1959 года внешняя торговля значительно улучшилась по сравнению с предыдущим годом, несмотря на временное прекращение торговли с Японией во второй половине года.

68. Экспорт возрос с 16,5 млн. долл. в 1958 году до 19,2 млн. долл. в 1959 году. Это было вызвано главным образом экспортом риса (впервые после окончания корейской войны) и увеличением экспорта руд в Соединенные Штаты.

69. Импорт, включая товары, поступающие в порядке иностранной помощи, сократился с 378,2 млн. долл. в 1958 году до 282,7 млн. долл. в 1959 году, вследствие уменьшения количества товаров, посылаемых в виде помощи Соединенными Штатами. Импорт состоит главным образом из пищевых продуктов, сырья и топлива для промышленных нужд. Поэтому он сильно влияет на инфляционные тенденции и цены. Нехватка товаров, вызванная сокращением импорта, была отчасти причиной повышения индекса оптовых цен во второй половине 1959 года и в начале 1960 года.

70. В результате сокращения иностранной помощи сальдо текущих статей было значительно меньше в 1959 году, чем в 1958 году, т.е. сократилось с 37,7 млн. долл. до 16,5 долларов. С учетом оттока капитала, запасы иностранной валюты в 1959 году увеличились только на 0,6 млн. долл., по сравнению с 30,8 млн. долл. в 1958 году.

71. Хотя Корейская Республика производит разнообразные товары для экспорта, спрос на них незначителен, вследствие больших расходов по производству, которые делают их неконкурентоспособными, несмотря на благоприятный валютный курс, предусмотренный для экспорта. Это верно главным образом в отношении мелких и средних предприятий,

<sup>18</sup> См. приложение V С.

которые играют важную роль в экономике страны. Такие промышленные предприятия в прошлом сталкивались с затруднениями в получении оборотного капитала, и им приходилось обращаться за помощью к ростовщикам, которые предоставляли им займы по высоким процентным ставкам.

72. Экспортные перспективы на 1960 год, по-видимому, лучше, чем в 1959 году. В течение первой половины 1960 года экспорт составлял 11,46 млн. долл., по сравнению с 10,51 млн. долл. за тот же период в предыдущем году. Возобновление торговли с Японией и, в частности, соглашение о поставке 30 000 тонн корейского риса могут до некоторой степени стимулировать экспорт.

73. В первой половине 1960 года импорт составлял 142,53 млн. долл. по сравнению с 133,35 млн. долл. за тот же период в предыдущем году.

\* \* \*

Настоящий доклад препровождается Генеральному Секретарю для представления его пятнадцатой сес-

сии Генеральной Ассамблеи во исполнение постановлений подпункта 2с резолюции 376(V) от 7 октября 1950 года.

Комиссия желает отметить свою признательность за услуги, оказанные ей Секретариатом в течение отчетного года.

Подписано в главном управлении Комиссии в Сеуле (Корея) двадцатого августа тысяча девятьсот шестидесятого года.

А. Дж. Мелуш, Австралия  
Р. Суарес-Баррос, Чили  
Н. А. Дж. де Воогд, Нидерланды  
Мохаммед Али, Пакистан  
Хуан М. Аррегло, Филиппины  
Сават Буспарок, Таиланд  
Муаммер Байкан, Турция

Давид Холл  
Главный секретарь



П Р И Л О Ж Е Н И Я

1. ДЕЛЕГАЦИИ В СОСТАВЕ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ И СЕКРЕТАРИАТ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Делегации

1. СПИСОК ЧЛЕНОВ ДЕЛЕГАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

Представитель

г-н Хью А. Донн<sup>а</sup>  
г-н Артур Джон Мелуш<sup>б</sup>

Заместитель представителя

г-н Ричард К. Гейт

НИДЕРЛАНДЫ

Представитель

г-н Н.А. Дж. де Воогд, чрезвычайный и полномочный  
посол<sup>с</sup>

Исполняющий обязанности представителя

г-н А.Р. Тамменомс Баккер<sup>д</sup>

ПАКИСТАН

Представитель

г-н Мохаммед Али, чрезвычайный и полномочный посол

ТАИЛАНД

Представитель

Маршал военно-воздушных сил принц Рагсякгорн Афа-  
хорн, чрезвычайный и полномочный посол

Заместитель представителя

г-н Сават Буспароек

ТУРЦИЯ

Представитель

г-н Мегмет Осман Достель<sup>е</sup>  
г-н Муаммер Байкан<sup>ф</sup>

Заместитель представителя

г-н Местут Сунгэй

ФИЛИППИНЫ

Представитель

г-н Эдуардо Кинтеро, чрезвычайный и полномочный по-  
сол<sup>г</sup>

<sup>а</sup> По 5 декабря 1959 года.

<sup>б</sup> С 6 декабря 1959 года.

<sup>с</sup> С 1 апреля 1960 года.

<sup>д</sup> По 31 марта 1960 года.

<sup>е</sup> По 1 марта 1960 г. (отбыл 24 февраля 1960 года).

<sup>ф</sup> С 2 марта 1960 г. (прибыл в Токио 27 марта, а в Сеул  
4 апреля 1960 года).

<sup>г</sup> По 9 февраля 1960 г. (отбыл 29 ноября 1959 года).

г-н Хуан М. Аррегло, чрезвычайный и полномочный  
посол<sup>h</sup>

Заместитель представителя

г-н Антонио П. Лим<sup>и</sup>  
г-н Пелайо Ф. Лламас<sup>л</sup>

ЧИЛИ

Представитель

г-н Роберто Суарес-Баррос, чрезвычайный и полномоч-  
ный посол<sup>к</sup>

2. ПОРЯДОК ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОВАНИЯ

1) Комиссия

На заседании Комиссии 19 августа 1960 г., созванном для  
рассмотрения доклада, председательствовал заместитель  
представителя Таиланда.

II) Комитет Комиссии Организации Объединенных Наций  
по объединению и восстановлению Кореи

1959 год

Август

г-н Сават Буспароек, Таиланд

Сентябрь

г-н Мегмет Осман Достель, Турция

Октябрь

г-н Хью А. Донн, Австралия

Ноябрь

г-н Эдуардо Кинтеро, Филиппины

г-н Антонио П. Лим, Филиппины

Декабрь

г-н Сават Буспароек, Таиланд

г-н Мегмет Осман Достель, Турция<sup>1</sup>

1960 год

Январь

г-н Мегмет Осман Достель, Турция

Февраль

г-н Артур Джон Мелуш, Австралия

Март

г-н Антонио П. Лим, Филиппины

<sup>h</sup> С 10 февраля 1960 г. (прибыл 4 апреля 1960 года)

<sup>и</sup> По 23 июня 1960 года.

<sup>л</sup> С 24 июня 1960 года.

<sup>к</sup> С 25 января 1960 года.

<sup>1</sup> В отсутствие заместителя представителя Таиланда.

Апрель

г-н Сават Буспарок, Таиланд

Май

г-н Муаммер Байкан, Турция

Июнь

г-н Артур Джон Мелуш, Австралия

Июль

г-н Хуан М. Аррегло, Филиппины

г-н Пелайо Ф. Лламас, Филиппины

Август

г-н Сават Буспарок, Таиланд

**В. Секретариат Организации  
Объединенных Наций**

**Главные секретари**

г-н Мохаммед Али Агасси (по 14 июня 1960 года)

г-н Давид Л.Д. Холл (с 15 июня 1960 года)

**Сотрудники по политическим вопросам**

г-жа Амада Сегарра (по 15 октября 1959 года)

г-н Ахмет Х. Озбудун (с 16 октября 1959 года)

**Сотрудники по административным и финансовым вопро-  
сам**

г-н Мельвин Сильверман (по 13 сентября 1959 года)

г-н Мишеля Пиллярский (с 14 сентября 1959 года)

**Сотрудник по экономическим вопросам**

г-н Габриэль Е. Резек (с 20 июня 1960 года)

**Сотрудник по связи и транспорту**

г-н Корнелис Хейнсуус (по 29 июня 1960 года)

**Сотрудник по общему обслуживанию**

г-н Рональд Бинге (с 6 октября 1959 года)

**Личный помощник Главного секретаря**

г-н Дональд Дж. Роджерс

**Помощник по административной части**

г-н Джемс Д.П. Уайт

**Секретарь**

г-н Франциско Дж. Пего (с 8 июля 1960 года)

**Помощник главного секретаря**

г-н Ким Юн Юль

**Младшие сотрудники по исследовательской работе**

г-н Чжо Донг Бин

г-н Мун Ха Шик

**Младший сотрудник по транспорту и содержанию помещений**

г-н Чун Хак Джун

**Младший сотрудник по финансовым вопросам**

г-н Сон Ри Чан

**С. Организация**

Делегации, входящие в состав Комитета Комиссии по объединению и восстановлению Кореи, и секретариат находятся в Сеуле.

Командование вооруженных сил Организации Объединенных Наций продолжало оказывать содействие Комиссии и ее Комитету в отношении снабжения, передвижения и расквартирования. Комиссия и Комитет пользовались также сотрудничеством и помощью со стороны делегатов связи, выделенных министерством национальной обороны Корейской Республики.

**II. ПРАВИТЕЛЬСТВО КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**А. Органы исполнительной власти**

**Президент Республики**

Ли Сын Ман (вышел в отставку 3 мая 1960 года).

Ху Чун (выполнял обязанности президента с 3 мая по 15 июня 1960 года).

Согласно положениям прежней конституции, старший член кабинета (министр иностранных дел) должен был выполнять обязанности президента, когда этот пост не был заполнен.

Квак Сан Хунь (выполнял обязанности президента с 15 по 23 июня 1960 года).

Согласно положениям конституции, измененной 15 июня 1960 г., и в отсутствие председателя Палаты советников, председатель Палаты представителей должен выполнять функции президента.

Ху Чун (выполнял обязанности президента с 23 июня по 8 августа 1960 года).

Согласно измененной конституции, г-н Ху в качестве премьер-министра опять заменял президента в отсутствие председателя Палаты советников и после ухода с должности председателя Палаты представителей.

Паик Лак Джунь (Джордж Л. Паик) (исполнял обязанности президента с 8 по 12 августа 1960 года).

Согласно измененной конституции, председатель Палаты советников по его избранию исполнял обязанности президента.

Юнь Бо Сунь (По Сунь Юнь)

Был избран Национальным собранием 12 августа 1960 года президентом Корейской Республики.

**Вице-президент Республики**

Чан Миюнь (Джон М. Чан) (вышел в отставку 23 апреля 1960 года).

Ли Ки Пун (избран 15 марта; умер 28 апреля до вступления в должность).

В конституции, измененной 15 июня 1960 г., пост вице-президента был упразднен.

**Премьер-министр**

Ху Чун (с 15 июня 1960 года)

Министр иностранных дел Ху Чун автоматически стал премьер-министром, согласно измененной 15 июня 1960 г. конституции, в которой устанавливается пост премьер-министра.

Чан Миюнь (Джон М. Чан) (был утвержден Палатой представителей 19 августа 1960 года)

**Министры**

**Иностраннных дел** — Чо Чун Вань (вышел в отставку 2 апреля 1960 года)

Ху Чун (назначен 25 апреля 1960 года)

Внутренних дел — Чой Инь Кью (вышел в отставку 23 марта 1960 года)

Хон Джинь Ки (назначен 23 марта и вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Ли Хо (назначен 25 апреля 1960 года)

Финансов — Сон Инь Сан (вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Юнь Хо Биюн (назначен 25 апреля 1960 года)

Юстиции — Хон Джинь Ки (вышел в отставку 23 марта 1960 года)

Квонь Сун Юл (назначен 25 апреля 1960 года)

Государственной обороны — Ким Чун Юл (вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Ли Чон Чань (назначен 2 мая 1960 года)

Народного просвещения — Чой Джай Ю (вышел в отставку 26 апреля 1960 года)

Ли Биун До (назначен 28 апреля 1960 года)

Реконструкции — Шинь Хьонь Хвак (вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Чунь Йе Ион (назначен 28 апреля 1960 года)

Земледелия и лесоводства — Ли Кеунь Джик (вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Ли Хай Ик (назначен 2 мая 1960 года)

Торговли и промышленности — Ку Ион Су (вышел в отставку 8 апреля 1960 года)

Ким Юн Чань (назначен 8 апреля и вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Чунь Таик Бо (назначен 28 апреля и вышел в отставку 2 июня 1960 года)

О Чун Су (назначен 2 июня и вышел в отставку 1 июля 1960 года)

Народного здравоохранения и социальных дел — Сонь Чан Хвань (вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Ким Сун Джинь (назначен 28 апреля 1960 года)

Транспорт — Ким Ил Хвань (вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

Сук Сан Ок (назначен 28 апреля 1960 года)

Сообщений и связи — Квак Уй Юн (вышел в отставку 24 апреля 1960 года)

О Джун Су (назначен 2 мая и вышел в отставку 2 июня 1960 года)

Чой Ион Дух (назначен 2 июня 1960 года)

В. Национальное собрание  
(четвертое и пятое)

#### ПАЛАТА СОВЕТНИКОВ

Председатель — Панк Лак Джунь (избран 8 августа 1960 года)

Вице-председатель — Со Сунь Кью (избран 8 августа 1960 года)

#### ПАЛАТА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Председатель — Ли Ки Пун (умер 28 апреля 1960 года)

Квак Сан Хунь (избран 2 мая, переизбран 4 июня; вышел в отставку 23 июня 1960 года. Снова избран 8 августа 1960 года)

Вице-председатели — Хань Хой Сук (2 сентября 1959 года)

Ли Джай Хак (вышел в отставку 26 мая 1960 года)

Им Чул Хо (вышел в отставку 26 мая 1960 года)

Ким До Юнь (избран 10 июня и состоял в должности до 28 июля 1960 года)

Ли Джай Хьюн (избран 10 июня и состоял в должности до 28 июля 1960 года)

Ли Юн Джунь (избран 8 августа 1960 года)

Су Минь Хо (избран 8 августа 1960 года)

#### С. Органы судебной власти

Главный судья Верховного Суда — Чо Йон Сунь (вышел в отставку 11 мая 1960 года)

Ким Кап Су выполнял обязанности Главного судьи с 11 мая по 18 июня 1960 года.

Бае Джун Хьюн (выполнял обязанности Главного судьи с 19 июня 1960 года)

### III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СНОШЕНИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

#### А. Представительства иностранных правительств в Сеуле

Делегация Ватикана	
Китайская Республика	Посольство
Дания	Миссия
Французская Республика	Посольство
Федеративная Республика Германии	Посольство
Итальянская Республика	Посольство
Королевство Норвегия	Миссия
Филиппинская Республика	Посольство
Королевство Швеция	Миссия
Королевство Таиланд	Посольство <sup>m</sup>
Турецкая Республика	Посольство
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Посольство
Соединенные Штаты Америки	Посольство
Республика Вьетнам	Посольство

<sup>m</sup> Преобразовано в посольство 1 марта 1960 года.

#### В. Дипломатическое и консульское представительство Корейской Республики

Тайбей	Посольство
Вашингтон	Посольство
Париж	Посольство
Лондон	Посольство
Манила	Посольство
Бонн	Посольство
Сайгон	Посольство
Анкара	Посольство
Рим	Посольство
Токио	Представительство
Нью-Йорк	Представительство
Женева	Представительство
Лос-Анджелес	Генеральное консульство
Нью-Йорк	Генеральное консульство
Гонолулу	Генеральное консульство
Гонконг	Генеральное консульство
Сан-Франциско	Генеральное консульство
Сидней	Генеральное консульство

Корейская Республика и Соединенные Штаты Бразилии 30 октября 1959 г. решили обменяться послами.

С. Вступление Корейской Республики в международные организации и присоединение ее к международным договорам

<u>Организация и договоры</u>	<u>Дата присоединения</u>
Соглашение о ликвидации излишков имущества Соединенных Штатов в Корее, заключенное Корейской Республикой и Соединенными Штатами Америки	1 октября 1959 года
Соглашение, заключенное Корейской Республикой и Организацией Объединенных Наций относительно создания и поддержания Мемориального кладбища в Корее	6 ноября 1959 года
Обмен нотами между правительством Корейской Республики и правительством Соединенных Штатов Америки, являющимся соглашением об обеспечении инвестиций	19 февраля 1960 года
Международное соглашение о пшенице 1959 года	23 февраля 1960 года
Обмен нотами между правительством Корейской Республики и правительством Соединенных Штатов Америки, касающимся временного предоставления Республике военно-морских судов Соединенных Штатов	1 апреля 1960 года
Всемирный почтовый союз	14 марта 1960 года
Конвенция 1948 года о безопасности жизни на море	17 марта 1960 года
Соглашение относительно ликвидации остаточных средств, программ, материалов и обязательств Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи	1 июня 1960 года
Обмен нотами между правительством Корейской Республики и правительством Соединенных Штатов Америки, изменяющими соглашение между этими правительствами относительно финансирования некоторых программ культурно-просветительного обмена, заключенного 28 апреля 1950 года	30 июня 1960 года
Корейская Республика подала заявление о приеме ее в Организацию Объединенных Наций, по которому еще не было решения.	

Д. Главные международные конференции, на которых была представлена Корейская Республика

Организация Объединенных Наций

Четырнадцатая очередная сессия Генеральной Ассамблеи — наблюдатель (Нью-Йорк)

Вторая Конференция Организации Объединенных Наций о режиме открытого моря (Женева)

Второй Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и методам обращения с преступниками (Лондон)

Конференция Организации Объединенных Наций по олову (Нью-Йорк)

Международное агентство по атомной энергии

Третья Генеральная конференция (Вена)

Международный союз электросвязи

Конференция полномочных представителей (Женева)

Очередная конференция по административным вопросам радиосвязи (Женева)

Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока

Исследовательская поездка экспертов по горному делу и геологии, посланных Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока в Соединенные Штаты и в Канаду

Пятая сессия Рабочей группы по экономическому развитию и планированию (Бангкок)

Восьмая сессия Комитета по внутреннему транспорту и связи (Бангкок)

Седьмая сессия Подкомитета по электроэнергии (Токио)

Конференция Организации Объединенных Наций по социальной работе (Дели)

Вторая сессия межрегиональных переговоров по развитию торговли (Бангкок)

Семинар по вопросам государственных промышленных предприятий (Дели)

Третья сессия Комитета по торговле (Бангкок)

Двенадцатая сессия Комитета по промышленности и естественным богатствам (Бангкок)

Шестнадцатая сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (Бангкок)

Третья Конференция статистиков стран Азии (Бангкок)

Семинар по анализу и использованию данных переписи населения (Бомбей)

Четвертая сессия Подкомитета по развитию минеральных ресурсов и Рабочая группа старших геологов (Токио)

Третий семинар по проблемам реклассификации и исполнения бюджета

Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО)

Девятая сессия ФАО (Рим)

Четвертая сессия Консультативного подкомитета ФАО по экономическим аспектам риса (Сайгон)

Тридцать вторая сессия Совета ФАО (Рим)

Десятая сессия Международной комиссии по тополям (Венеция)

Тридцать вторая сессия Комитета ФАО по товарным проблемам (Рим)

Центр подготовки ФАО по воздушной инвентаризации лесов (Куала-Лумпур)

Пятая сессия Комиссии по лесоводству азиатского тихоокеанского района (Дели)

Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития

Четырнадцатая сессия Совета управляющих (Вашингтон)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Межправительственная конференция по океанографическим исследованиям (Копенгаген)

Двадцать третья Международная конференция по вопросам народного образования (Женева)

Всемирная метеорологическая организация

Вторая сессия Региональной ассоциации (Рангун)

Третья сессия Комиссии по вопросам морской метеорологии (Утрехт)

Всемирная организация здравоохранения

Десятая сессия Регионального комитета Западно-тихоокеанского района Всемирной организации здравоохранения (Тайбей)

Тринадцатая Всемирная ассамблея здравоохранения (Женева)

Семинар по образованию и подготовке санитарного персонала (Токио)

Семинар по туберкулезу, организованный по инициативе Регионального комитета Всемирной организации здравоохранения для Западно-тихоокеанского района (Сидней)

Бюро технической помощи Организации Объединенных Наций

Семинар по вопросам прав человека (Токио)

Международный совет по пшенице

Двадцать восьмая, двадцать девятая и тридцатая сессии (Лондон)

Международный консультативный комитет по хлопку

Девятнадцатое пленарное совещание (Мехико)

IV. ВЫБОРЫ В НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ — 29 ИЮЛЯ 1960 ГОДА

A. ОФИЦИАЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ В ПАЛАТУ СОВЕТНИКОВ ПЯТОГО НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Города или провинции	Численность населения	Число кандидатов	Число зарегистрированных избирателей	Число поданных голосов	Число делегатов						Всего
					Демократическая партия	Партия социальных масс	Социалистическая партия Кореи	Партия объединения	Либеральная партия	Независимые и др. (избиратели)	
Сеул (особый город)	1 574 868	28	1 109 569	832 680	4	—	—	—	—	2	6
Кенгидо	2 363 660	20	1 297 896	1 110 746	3	—	—	—	1	2	6
Чхунчхон-Пукдо	1 192 071	12	646 631	566 536	3	—	—	—	1	—	4
Чхунчхон-Намдо	2 222 725	22	1 169 383	994 147	2	1	—	—	1	2	6
Чолла-Пукдо	2 126 255	16	1 105 114	945 064	4	—	—	—	—	2	6
Чолла-Намдо	3 127 559	22	1 616 626	1 369 562	4	—	—	—	1	3	8
Кенсан-Пукдо	3 363 798	34	1 801 826	1 524 798	3	—	1	—	—	4	8
Кенсан-Намдо	3 770 209	28	1 940 109	1 599 828	4	—	—	—	—	4	8
Канвондо	1 496 301	12	769 474	683 235	3	—	—	—	—	1	4
Чечжудо	288 928	7	136 804	121 092	1	—	—	—	—	1	2
Итого	21 526 374	201	11 593 432	9 747 688	31	1	1	0	4	21	58

<sup>a</sup> Данные Центрального избирательного комитета.

B. ОФИЦИАЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ В ПАЛАТУ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПЯТОГО НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Города или провинции	Численность населения	Число кандидатов	Число зарегистрированных избирателей	Число поданных голосов	Число делегатов						Всего
					Демократическая партия	Партия социальных масс	Социалистическая партия Кореи	Партия объединения	Либеральная партия	Независимые и др. (избиратели)	
Сеул (особый город)	1 574 868	103	1 109 569	836 419	15	—	—	—	—	1	16
Кенгидо	2 363 660	243	1 297 896	1 108 052	14	—	—	—	—	11	25
Чхунчхон-Пукдо	1 192 071	82	646 631	562 470	9	—	—	—	—	4	13
Чхунчхон-Намдо	2 222 725	136	1 169 383	987 359	18	—	—	—	—	4	22
Чолла-Пукдо	2 126 255	136	1 105 114	949 687	18	1	—	—	—	5	24
Чолла-Намдо	3 127 559	163	1 616 626	1 376 319	29	—	—	1	—	2	32
Кенсан-Пукдо	3 363 798	247	1 801 826	1 529 573	28	1	—	—	—	9	38
Кенсан-Намдо	3 770 209	291	1 940 109	1 623 682	31	1	—	—	1	7	40
Канвондо	1 496 301	141	769 474	684 181	12	1	—	—	1	6	20
Чечжудо	288 928	21	136 804	121 179	1	—	1	—	—	1	3
Итого	21 526 374	1 563	11 593 432	9 778 921	175	4	1	1	2	50	233

<sup>a</sup> Данные Центрального избирательного комитета.

V. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

A. ВАЛОВОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ<sup>P</sup>  
(в млрд. хван)

	По текущим рыночным ценам				По неизменным рыночным ценам 1955 года			
	1958 год		1959 год		1958 год		1959 год	
	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%
Сельское хозяйство, лесоводство и рыболовные промыслы . . . . .	641,1	38,4	646,8	35,7	445,6	40,5	458,0	39,9
Горная промышленность и каменоломни . . . . .	19,2	1,2	24,3	1,3	13,5	1,2	16,3	1,4
Обрабатывающая промышленность . . . . .	191,8	11,5	212,0	11,7	141,8	13,0	149,9	13,0
Строительство . . . . .	62,6	3,7	68,4	3,8	41,3	3,7	44,4	3,9
Снабжение электроэнергией, водоснабжение и санитарное обслуживание . . . . .	16,9	1,0	18,6	1,0	7,5	0,7	8,5	0,7
Транспорт, хранение на складах и связь . . . . .	58,9	3,5	77,4	4,3	36,9	3,4	46,7	4,1
Оптовая и розничная торговля . . . . .	245,5	14,7	275,6	15,2	164,5	15,0	172,5	15,0
Банковские операции, страхование и недвижимость . . . . .	22,9	1,4	27,4	1,5	14,0	1,3	16,8	1,5
Владение жилыми помещениями . . . . .	113,2	6,8	124,4	6,9	69,9	6,3	70,2	6,1
Государственное управление и оборона . . . . .	128,6	7,7	151,0	8,3	56,1	5,1	53,4	4,6
Обслуживание . . . . .	155,8	9,3	172,5	9,5	95,3	8,6	99,2	8,6
Остальной мир . . . . .	14,0	0,8	14,3	0,8	13,2	1,2	13,4	1,2
ВАЛОВОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ (ВНП) . . . . .	1.670,5	100,0	1.812,7	100,0	1.099,6	100,0	1.149,3	100,0
Индекс ВНП (1953 год = 100) . . . . .	428,3		464,8		128,4		134,2	
ТЕМП РОСТА ВНП (в процентах) . . . . .		3,2		8,5		6,4		4,5

Источник: Корейский банк, Экономический статистический ежегодник 1960 года, стр. 8.

<sup>P</sup> Предварительные данные.

B. СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО  
(в тысячах метр. тонн)

Годы	Обрушенный рис	Зерновые <sup>q</sup> и бобовые (обрушенные)	Картофель	Хлопок и льняное семя	Фрукты <sup>r</sup>	Овощи <sup>s</sup>
1955 год . . . . .	2.249	916	770	71	111	898
1956 год . . . . .	1.852	962	636	62	112	702
1957 год . . . . .	2.287	887	700	39	123	957
1958 год . . . . .	2.405	1.049	714	37	147	789
1959 год . . . . .	2.406	1.252	690	40	162	720

Источник: Корейский банк, Ежегодник экономической статистики 1960 года, стр. 134—137.

<sup>q</sup> Зерновые включают: ячмень, пшеницу, рожь и просо. Бобовые включают: соевые бобы, красные бобы, зеленые бобы.

<sup>r</sup> Включают яблоки, груши, персионы, виноград, персики и апельсины.

<sup>s</sup> Включают редьку, капусту и зеленый лук.

C. ДЕНЕЖНАЯ МАССА  
(в млн. хван)

На конец года	Деньги в обращении	Депозиты	Денежная масса
1955 . . . . .	58 777	34 746	93 523
1956 . . . . .	73 338	47 587	120 925
1957 . . . . .	86 048	59 136	145 184
1958 . . . . .	111 057	81 496	192 553
1959 . . . . .	123 595	86 305	209 900
1960:			
Январь . . . . .	128 915	88 824	217 739
Февраль . . . . .	121 724	95 506	217 230
Март . . . . .	111 659	99 413	211 072
Апрель . . . . .	118 588	93 058	211 646
Май . . . . .	113 401	94 051	207 452
Июнь . . . . .	117 873	89 025	206 898

Источник: Корейский банк, Ежегодник экономической статистики 1960 года, стр. 16—17, для цифр до конца 1959 г.; Корейский банк, Ежемесячный статистический обзор, т. XIV, № 7, стр. 3, для цифр 1960 года.

Д. НОВЫЙ ИНДЕКС ОПТОВЫХ ЦЕН  
(1955 год = 100)

Год	Все товары	Зерновые	Исключая зерновые
1956 . . . . .	131,6	159,5	122,4
1957 . . . . .	152,9	183,2	142,9
1958 . . . . .	143,4	150,0	141,3
1959 . . . . .	147,2	131,4	152,5
1960:			
Январь . . . . .	152,8	120,3	163,5
Февраль . . . . .	155,9	132,3	163,8
Март . . . . .	159,4	143,1	164,8
Апрель . . . . .	161,4	154,7	163,6
Май . . . . .	162,7	158,8	164,0
Июнь . . . . .	165,2	171,8	163,0

Источник: Корейский банк, Ежегодник экономической статистики 1960 года, стр. 234—235, для цифр до конца 1959 года; Корейский банк, Ежемесячный статистический обзор, том, XIV, № 7, стр. 35—36, для цифр 1960 года.

Е. БЮДЖЕТ ЦЕНТРАЛЬНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА  
(в млрд. хван)

Ф.Г.	Расходы				Поступления			
	Фактические		Предположительные		Фактические		Предположительные	
	1957	1958	1959	1960	1957	1958	1959	1960
I. Текущие . . . . .	219,9	253,2	305,6	341,1	148,9	183,3	238,4	298,2
II. Капитальные . . . . .	142,8	152,1	101,8	114,2	13,4	15,8	17,2	18,6
	ИТОГО				162,3	199,1	255,6	316,8
Дефицит . . . . .					—200,4	—206,2	—151,8	—138,5
A. Внутренние займы (нетто) . . . . .					48,0	10,4	8,5	8,2
B. Иностранная помощь . . . . .					189,7	171,6	138,7	132,2
				ИТОГО A+B	237,7	182,0	147,2	137,9
Изменения в остатке наличности . . . . .					37,3	—24,2	—4,6	1,9
<i>Иностранная помощь</i>								
Как процент дефицита . . . . .					(94,6)	(83,2)	(90,1)	(95,4)
Как процент общей суммы расходов . . . . .					(52,3)	(42,3)	(34,0)	(29,0)

Источник: Корейский банк, Ежегодник экономической статистики 1960 года, стр. 82—83.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ  
И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ (A/4466/Add.1)**

**А. ВСТУПЛЕНИЕ**

1. В свой годовой доклад Генеральной Ассамблее, представленный 20 августа 1960 г. (A/4466), комиссия включила обзор политических событий в Корейской Республике и изложила общую позицию, занятую по вопросу объединения бывшим либеральным правительством, возглавлявшимся д-ром Ли Сын Маном, и временным правительством г-на Ху Чуна. Комиссия также упомянула заявления лидеров этих двух правительств относительно предстоящего заявления Корейской Республики о приеме ее в число членов Организации Объединенных Наций.

2. Комиссия считает целесообразным представить Генеральной Ассамблее, до рассмотрения ею корейского вопроса на пятнадцатой сессии, дополнительный материал, охватывающий образование нового правительства после выборов 29 июля и различные аспекты политики этого правительства, включая вопрос объединения и заявления Корейской Республики о приеме ее в Организацию Объединенных Наций.

**В. ОБРАЗОВАНИЕ НОВОГО  
ПРАВИТЕЛЬСТВА ПОСЛЕ  
ВЫБОРОВ 29 ИЮЛЯ 1960 Г.**

3. Как указано в годовом докладе Комиссии, 19 августа 1960 г. д-р Чан Миюнь стал премьер-министром. Попытки образовать правительство, состоящее из равного числа членов «новой» и «старой» фракций Демократической партии, вместе с независимыми, были вначале безуспешными, и 23 августа д-р Чан образовал кабинет (Государственный совет), который, помимо премьер-министра, состоял из одиннадцати членов<sup>1</sup> «новой» фракции, двух независимых и одного члена «старой» фракции, который принял должность без одобрения своей фракции.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Включая директора административного управления Государственного совета.

<sup>2</sup> В состав кабинета вошли следующие лица:

**Министры:**

Иностранных дел	Чьон Ийл Хьон	(«новая» фракция)
Внутренних дел	Хон Ик Пьо	(«новая» фракция)
Финансов	Ким Юн Сун	(«новая» фракция)
Юстиции	Чо Джай Чун	(«новая» фракция)
Государственной обороны	Хьон Сук Хо	(«новая» фракция)
Просвещения	Ох Чун Сук	(независимый)
Реконструкции	Чу Йо Хан	(«новая» фракция)
Сельского хозяйства и лесоводства	Парк Джей Хван	(независимый)

4. Когда премьер-министр объявил об образовании этого кабинета, он выразил намерение и впредь прилагать усилия к образованию правительства, состоящего из представителей «старой» и «новой» фракций, равно как и из независимых. 7 сентября, согласно сообщениям, четыре главных министра (принадлежащие к «новой» фракции) этого кабинета,<sup>3</sup> подали в отставку, чтобы дать возможность создать именно такое правительство. Наконец, 12 сентября д-р Чан объявил об образовании нового правительства, в состав которого вошли четыре новых министра, принадлежащих к «старой» фракции. Пятый член кабинета, принадлежащий к «старой» фракции, был назначен 15 сентября.<sup>4</sup>

Торговли и промышленности	Ли Тае Йон	(«новая» фракция)
Транспорта	Чун Хун Джу	(«старая» фракция)
Здравоохранения и социальных дел	Шин Хьон Дон	(«новая» фракция)
Сообщений и связи	Ли Сан Чуа	(«новая» фракция)
Без портфеля	Ким Сун Тае	(«новая» фракция)
Директор Административного управления Государственного совета	Ох Уй Юн	(«новая» фракция)

<sup>3</sup> Министры внутренних дел, государственной обороны, торговли и промышленности и директор административного управления Государственного совета.

<sup>4</sup> В состав этого кабинета вошли следующие лица:

**Министры:**

Иностранных дел	Чьон Ийл Хьон	(«новая» фракция)
Внутренних дел	Ли Сан Чул	(«новая» фракция)
Финансов	Ким Юн Сун	(«новая» фракция)
Юстиции	Чо Джай Чун	(«новая» фракция)
Государственной обороны	Квон Юн Дон	(«старая» фракция)
Просвещения	Ох Чун Сук	(независимый)
Реконструкции	Ким Ву Пьюн	(«старая» фракция)
Сельского хозяйства и лесоводства	Парк Джей Хван	(независимый)
Торговли и промышленности	Чу Йо Хан	(«новая» фракция)
Транспорта	Парк Хае Чун	(«старая» фракция)
Здравоохранения и социальных дел	Ла Йон Кьюн	(«старая» фракция)
Сообщений и связи	Чо Хан Байк	(«старая» фракция назначен 15 сентября)
Без портфеля	Ким Сун Тайе	(«новая» фракция)
	Шин Хьон Дон	(«новая» фракция)
Директор Административного управления государственного совета	Чун Хун Джу	(«старая» фракция)



5. Эта попытка образовать постоянное правительство, полностью отражающая волю народа, которая была выражена национальными выборами 29 июля 1960 г., потребовала сотрудничества со стороны всех заинтересованных и является важным доказательством того, что корейский народ и его руководители, как это указано Комиссией в ее годовом докладе,<sup>5</sup> по-прежнему руководствуются духом сдержанности и умеренности.

### С. ЗАЯВЛЕНИЯ НОВОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА О ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКЕ

6. Выступая 27 августа в Национальном собрании по вопросу о внешней политике, премьер-министр заявил, что его правительство придает особое значение объединению путем проведения свободных выборов во всей Корее под наблюдением Организации Объединенных Наций. Он повторил, что Корея желает вступить в Организацию Объединенных Наций.

7. 6 сентября министр иностранных дел Корейской Республики официально направил Комитету Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи состоявшее из семи пунктов заявление о внешней политике, которое было опубликовано 24 августа. В этом заявлении, среди прочего, правительство Корейской Республики указывало, что объединение Кореи должно быть осуществлено посредством свободных выборов по всей Корее под наблюдением Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями Организации. В заявлении было указано, что в настоящее время необходимо отказаться от безрассудной политики объединения силой, которая отставалась бы

либеральным правительством. Это заявление также с особой силой подчеркивает желание корейского правительства добиться приема в Организацию Объединенных Наций и в этой связи указывает на «особые отношения, которые существуют между Кореей» и Организацией. В заявлении имеется также указание на то, что, в соответствии с духом Устава Организации Объединенных Наций, правительство «примет конструктивные меры по созданию органа коллективной безопасности» на Дальнем Востоке. В заявлении также указывалось, что правительство приложит дальнейшие усилия к расширению дипломатических отношений. Министр иностранных дел также заявил, что дипломатические отношения между Корейской Республикой и Японией «должны быть как можно скорее нормализованы на принципе общего уважения и взаимности». В этой связи можно отметить, что после этого заявления министр иностранных дел Японии сделал 6—7 сентября 1960 г. официальный визит Корейской Республике.

Настоящее дополнение к годовому докладу Комиссии направляется Генеральному Секретарю для представления его пятнадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с положением подпункта 2с резолюции 376(V) от 7 октября 1950 года.

Подписано в Хаконо (Япония) восемнадцатого сентября тысяча девятьсот шестидесятого года.

А. Дж. Мелуиш, Австралия  
Р. Суарес-Баррос, Чили  
Н. А. Дж. де Воогд, Нидерланды  
Мохаммед Али, Пакистан  
Хуан М. Аррегло, Филиппины  
Сават Буспарок, Тайланд  
Муаммер Байкан, Турция

Давид Холл  
Главный секретарь

<sup>5</sup> См. годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии (глава III).

## СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- АВСТРАЛИЯ**  
Melbourne University Press,  
369 Lonsdale St., Melbourne C.1.
- АВСТРИЯ**  
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff,  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- АРГЕНТИНА**  
Editorial Sudamericana, S.A.,  
Alsina 500, Buenos Aires.
- БЕЛЬГИЯ**  
Agence et Messageries de la Presse,  
S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
- БИРМА**  
Curator, Govt. Book Depot,  
Rangoon.
- БОЛИВИЯ**  
Librería Selecciones, Casilla 972,  
La Paz.
- БРАЗИЛИЯ**  
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B,  
Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА**  
Librería del Este, Av. Miranda,  
No. 52, Edf. Galipán, Caracas.
- ВЬЕТНАМ**  
Librairie-Papeterie Xuân Thu,  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГАИТИ**  
Librairie «A la Caravelle»,  
Port-au-Prince.
- ГАНА**  
University College Bookshop,  
Univ. College of Ghana, Legon,  
Accra.
- ГВАТЕМАЛА**  
Sociedad Económico-Financiera,  
6a Av. 14-33, Guatemala City.
- ГЕРМАНИЯ**  
R. Eisenschmidt, Schwanthaler-  
strasse 59, Frankfurt/Main.  
Elwert und Meurer,  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
Alexander Horn,  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.  
W. E. Saabach,  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
- ГОНДУРАС**  
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
- ГОНКОНГ**  
The Swindon Book Co.,  
25 Nathan Road, Kowloon.
- ГРЕЦИЯ**  
Kauffmann Bookshop,  
28 Stadion Street, Athènes.
- ДАНИЯ**  
Ejnar Munksgaard, Ltd.,  
Nørregade 6, København, K.
- ДОМИНИКАНСКАЯ  
РЕСПУБЛИКА**  
Librería Dominicana,  
Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- ИЗРАИЛЬ**  
Blumstein's Bookstores,  
35 Allenby Rd., and  
48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИНДИЯ**  
Orient Longmans, Calcutta, Bombay,  
Madras, New Delhi and Hyderabad,  
Oxford Book & Stationery Co.,  
New Delhi and Calcutta.  
P. Varadachary & Co., Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ**  
Pembangunan, Ltd.,  
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- ИОРДАНИЯ**  
Joseph I. Bahous & Co.,  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК**  
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- ИРАН**  
Guity, 482 Ferdowsi Avenue,  
Teheran.
- ИРЛАНДИЯ**  
Stationery Office, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar  
H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.
- ИСПАНИЯ**  
Librería Bosch,  
11 Ronda Universidad, Barcelona.  
Librería Mundi-Prensa,  
Castello 37, Madrid.
- ИТАЛИЯ**  
Libreria Commissionaria Sansoni,  
Via Gino Capponi 26, Firenze, and  
Via D. A. Azuni 15/A, Roma.
- КАМБОДЖА**  
Entreprise khmère de librairie,  
Imprimerie et Papeterie Sarl,  
Phnom-Penh.
- КАНАДА**  
The Queen's Printer, Ottawa,  
Ontario.
- КИТАЙ**  
The World Book Co., Ltd., 99 Chung  
King Road, 1st Section, Taipei,  
Taiwan.  
The Commercial Press, Ltd.,  
211 Honan Rd., Shanghai.
- КОЛУМБИЯ**  
Librería Buchholz, Av. Jiménez de  
Quesada 8-40, Bogotá.
- КОРЕЯ**  
Eul-Yoo Publishing Co., Ltd.,  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- КОСТА-РИКА**  
Imprenta y Librería Trejos,  
Apartado 1313, San José.
- КУБА**  
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Ha-  
bana.
- ЛИБЕРИЯ**  
J. Momolu Kamara, Monrovia.
- ЛИВАН**  
Khayat's College Book Co-operative,  
92-94, rue Bliss, Beirut.
- ЛЮКСЕМБУРГ**  
Librairie J. Trausch-Schummer,  
Place du Théâtre, Luxembourg.
- МАРОККО**  
Centre de diffusion documentaire  
du V.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire,  
Rabat.
- МЕКСИКА**  
Editorial Hermes, S.A.,  
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- НИДЕРЛАНДЫ**  
N. V. Martinus Nijhoff,  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**  
United Nations Association of  
New Zealand, C.P.O. 1011,  
Wellington.
- НОРВЕГИЯ**  
Johan Grundt Tanum Forlag,  
Kr. Augustsgt 7A, Oslo.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ  
АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА**  
Librairie «La Renaissance d'Egypte»,  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ПАКИСТАН**  
The Pakistan Co-operative Book  
Society, Dacca, East Pakistan.  
Publishers United, Ltd., Lahore.  
Thomas & Thomas, Karachi.
- ПАНАМА**  
José Menéndez, Agencia Internacio-  
nal de Publicaciones, Apartado 2052,  
Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
- ПАРАГВАЙ**  
Agencia de Librerías de Salvador  
Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43,  
Asunción.
- ПЕРУ**  
Librería Internacional del Perú, S.A.,  
Casilla 1417, Lima.
- ПОРТУГАЛИЯ**  
Livreria Rodrigues  
185 Rua Aurea, Lisboa.
- САЛЬВАДОР**  
Manuel Navas y Cia.,  
1a. Avenida sur 37, San Salvador.
- СИНГАПУР**  
The City Book Store, Ltd.,  
Collyer Quay.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВ-  
СТВО**  
H. M. Stationery Office, P.O. Box 569  
London, S.E. 1 (and HMSO branches  
in Belfast, Birmingham, Bristol,  
Cardiff, Edinburgh, Manchester).
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ  
АМЕРИКИ**  
Sales Section, Publishing Service,  
United Nations, New York.
- СОЮЗ СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК**  
Международная книга, Смолен-  
ская площадь, Москва.
- ТАИЛАНД**  
Prarnuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat  
Road, Wat Tuk, Bangkok.
- ТУРЦИЯ**  
Librairie Hachette, 469 Istiklal Cad-  
desi, Beyoglu, Istanbul.
- УРУГВАЙ**  
Representación de Editoriales,  
Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342,  
1º piso, Montevideo.
- ФИЛИППИНЫ**  
Alemar's Book Store,  
749 Rizal Avenue, Manila.
- ФИНЛЯНДИЯ**  
Akateeminen Kirjakauppa,  
2 Keskuskatu, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ**  
Editions A. Pédone,  
13, rue Soufflot, Paris V°.
- ЦЕЙЛОН**  
Lake House Bookshop,  
Associated Newspapers of Ceylon,  
P.O. Box 244, Colombo.
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ**  
Československý Spisovatel,  
Národní Třída 9, Praha 1.
- ЧИЛИ**  
Editorial del Pacífico,  
Ahumada 57, Santiago.  
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
- ШВЕЙЦАРИЯ**  
Librairie Payot, S.A., Lausanne,  
Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17,  
Zürich 1.
- ШВЕЦИЯ**  
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel  
A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЭКВАДОР**  
Librería Científica,  
Casilla 362, Guayaquil.
- ЭФИОПИЯ**  
International Press Agency,  
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮГОСЛАВИЯ**  
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slo-  
venia.  
Državno Preduzeće, Jugoslovenska  
Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.  
Prosveta, 5. Trg. Bratstva i Jedinstva,  
Zagreb.
- ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ  
СОЮЗ**  
Van Schaik's Bookstore (Pty.) Ltd.,  
Church Street, Box 724, Pretoria.
- ЯПОНИЯ**  
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-  
Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу :

Sales Section, United Nations, New York, U.S.A.; или  
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

[61R1]

G.A., 15th session, Supp. 13: Report of UNCURK

Litho UN Geneva

60-24898 November 1961 250

Price: \$ U.S. 0,35; 2/6 stg.; Sw.fr. 1.50 (or equivalent in other currencies)